



DISPENSADOR ELÉCTRICA DE ENCIMERA

GUÍA DE INSTALACIÓN

MODELO: 500, 1500, 2500, 8000, 9000 (Delta III)

SOLO PARA INSTALADORES CALIFICADOS. Esta planilla de instalación básica es una edición inicial. Si necesita un Manual de Operaciones (para la unidad que está instalando), visite el sitio web de Lancer (lancercorp.com) o escanee este código QR con un dispositivo móvil (debe tener la aplicación instalada) para el acceso inmediato a otros documentos técnicos y traducciones alternativas (si esta disponibles) pertenecientes a esta unidad. Si lo necesita, comuníquese con el Servicio de Atención al Cliente de Lancer para obtener ayuda.



500



1500



2500



8000



9000



ACERCA DE ESTE MANUAL

Este librito forma parte integral y esencial del producto; tras la instalación, debe entregarse al operario y debe conservarse para poder consultarlo cuando sea necesario. Lea atentamente las indicaciones y advertencias, ya que contienen información esencial para el uso y el mantenimiento del producto. Además, es **SOLO UNA GUÍA** para el usuario sobre los servicios y la ubicación correctos de la unidad.

ANTES DE COMENZAR

Cada unidad se prueba en condiciones operativas y se inspecciona detenidamente antes del envío. En el momento del despacho, el transportista asume la responsabilidad de la unidad. Al recibir la unidad, inspeccione detenidamente la caja para ver si hay daños. En caso de hallar algún daño, solicite al transportista que lo registre en la factura de flete y presente un reclamo a la empresa de transporte. La responsabilidad por los daños que sufra el dispensador es del transportista.

La instalación y reubicación (si fuera necesario) de este producto debe estar a cargo de personal calificado con conocimientos actualizados de seguridad e higiene y con experiencia práctica, de acuerdo con la normativa vigente.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

⚠ Uso previsto

El dispensador solo está diseñado para uso en interiores. Esta unidad no es un juguete. Debe supervisarse que los niños no jueguen con ella. No debe ser usada por niños o personas inválidas sin supervisión. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (o niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que una persona a cargo de su seguridad les brinde instrucciones o los supervise. La limpieza y el mantenimiento no pueden ser efectuados por niños sin supervisión. La temperatura ambiente mín./máx. de operación del dispensador es 4-32 °C (40-90 °F). No use la unidad por debajo de las condiciones ambientales mínimas de operación. En caso de congelamiento, interrumpa la operación de la unidad y comuníquese con un técnico autorizado de mantenimiento. El mantenimiento, la limpieza y la desinfección solo deben estar a cargo de personal capacitado. Además, deben respetarse las precauciones de seguridad pertinentes. Tenga en cuenta las advertencias que se encuentran en el producto.

⚠ Advertencia eléctrica

Revise los requisitos eléctricos de la unidad en la placa de identificación del dispensador, detrás de la placa antisalpicaduras. No enchufe la unidad a un tomacorriente de pared a menos que la corriente detallada en la placa del número de serie coincida con la corriente disponible a nivel local. Al efectuar las conexiones, respete todos los códigos eléctricos locales. Cada dispensador debe contar con un circuito eléctrico independiente. No use cables de prolongación con esta unidad. No "amontone" el aparato con otros dispositivos eléctricos en el mismo tomacorriente. El interruptor de encendido no deshabilita la tensión de línea que llega al transformador principal. Antes de efectuar tareas de mantenimiento interno, desconecte siempre el suministro eléctrico de la unidad para evitar lesiones. Para el mantenimiento de la unidad, no debe usarse el interruptor reinicial como alternativa a desenchufar el dispensador del suministro eléctrico. El mantenimiento de los componentes internos del bastidor de control eléctrico solo puede ser efectuado por personal calificado. Antes de efectuar las conexiones eléctricas, asegúrese de que todas las líneas de agua estén ajustadas y que las unidades estén secas.



500, 1500
2500, 8000
9000

NP Lancer: 28-0480/05-LA
Revisión: Septiembre de 2018

▲ Dióxido de carbono (CO₂)

- **ADVERTENCIA:** El dióxido de carbono (CO₂) es un gas incoloro e incombustible con un olor ligeramente picante. Un porcentaje elevado de CO₂ puede desplazar el oxígeno en la sangre.
- **ADVERTENCIA:** La exposición prolongada al CO₂ puede ser nociva. El personal expuesto a concentraciones elevadas de gas CO₂ sufrirá temblores seguidos de desmayo y asfixia.
- **ADVERTENCIA:** Ante la sospecha de una fuga de CO₂, ventile de inmediato la zona contaminada antes de comenzar a reparar la fuga.
- **ADVERTENCIA:** Preste mucha atención a la prevención de fugas de CO₂ en todo el sistema de CO₂ y de refrescos.

▲ Aviso sobre el agua

Utilice un suministro adecuado de agua potable. Las conexiones y accesorios de la tubería de agua que se conecten directamente al suministro de agua potable deben dimensionarse, instalarse y mantenerse de acuerdo con la legislación federal, estatal y local. La línea de suministro de agua debe ser, al menos, una tubería de 9.525 mm (3/8 pulgadas) con una presión de línea mínima de 25 psi (0.172 MPa), sin que supere un máximo de 50 psi (0.345 MPa). Si la presión de agua supera las 50 psi (0.345 MPa), debe reducirse a 50 psi (0.345 MPa) con el regulador de presión provisto. Coloque un filtro en la línea de agua, para evitar daños en la unidad y sabores extraños en la bebida. Revíselo periódicamente, según resulte necesario por las condiciones locales. El suministro de agua debe protegerse mediante una cámara de aire, un dispositivo de prevención de reflujos u otro método aprobado para cumplir con las normas de la NSF. Si la válvula de retención de la entrada de agua tiene pérdidas, el agua carbonatada puede regresar hacia la bomba cuando se cierra y contaminar el suministro de agua. Verifique que el dispositivo de prevención de reflujos cumpla con las normas locales y de la ASSE. El responsable de garantizar dicho cumplimiento es el instalador.

ESPECIFICACIONES

MODELO 500

DIMENSIONES

Ancho: 264 mm (10.4 pulgadas)
Profundidad: 641 mm (25.3 pulgadas)
Altura: 583 mm (22.9 pulgadas)

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

115 VAC / 60 Hz / 7.0 Amps
230 VAC / 50 Hz / 3.3 Amps
240 VAC / 60 Hz / 3.3 Amps

SUMINISTRO DE DIÓXIDO DE CARBONO (CO₂)

Presión mín.: 70 psig (0.483 MPa)
Presión máx.: 80 psig (0.552 MPa)

PESO

De Envío: 49.0 kg (108 lbs)
Vacío: 40.4 kg (89 lbs)
Operativo: 55.4 kg (125 lbs)
Baño de Hielo: 17.3 kg (16 lbs)

SUMINISTRO DE AGUA SIN GAS

Presión mín. de circulación: 25 psi
(0.172 MPa)
Presión estática máx.: 50 psi (0.345 MPa)

ACCESORIOS

Entrada del carbonatador: reborde de 9.525 mm
(3/8 pulg.)
Entrada de agua: reborde de 9.525 mm (3/8 pulg.)
Entradas de jarabe de marca: reborde de 9.525 mm
(3/8 pulg.)

**Esta unidad emite un nivel de presión
acústica menor que 70 dB**

MODELO 1500

DIMENSIONES

Ancho: 487 mm (19.2 pulgadas)
Profundidad: 610 mm (24 pulgadas)
Altura: 645 mm (25.4 pulgadas)

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

115 VAC / 60 Hz / 7.8 Amps
230 VAC / 50 Hz / 4.4 Amps

SUMINISTRO DE DIÓXIDO DE CARBONO (CO₂)

Presión mín.: 70 psig (0.483 MPa)
Presión máx.: 80 psig (0.552 MPa)

PESO

De Envío: 68.2 kg (150 lbs)
Vacío: 59.0 kg (130 lbs)
Operativo: 99.8 kg (220 lbs)
Baño de Hielo: 13.6 kg (30 lbs)

SUMINISTRO DE AGUA SIN GAS

Presión mín. de circulación: 25 psi (0.172 MPa)
Presión estática máx.: 50 psi (0.345 MPa)

ACCESORIOS

Entrada del carbonatador: reborde de 9.525 mm
(3/8 pulg.)
Entrada de agua: reborde de 9.525 mm (3/8 pulg.)
Entradas de jarabe de marca: reborde de 9.525 mm
(3/8 pulg.)

**Esta unidad emite un nivel de presión
acústica menor que 70 dB**

MODELO 2500

DIMENSIONES

Ancho: 660 mm (26 pulgadas)
Profundidad: 690 mm (27 pulgadas)
Altura: 790 mm (31.25 pulgadas)

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

115 VAC / 60 Hz / 12.0 Amps
230 VAC / 50 Hz / 7.5 Amps
240 VAC / 60 Hz / 7.5 Amps

SUMINISTRO DE DIÓXIDO DE CARBONO (CO₂)

Presión mín.: 70 psig (0.483 MPa)
Presión máx.: 80 psig (0.552 MPa)

PESO

De Envío: 117 kg (257 lbs)
Vacío: 95 kg (209 lbs)
Operativo: 171 kg (376 lbs)
Baño de Hielo: 23 kg (50 lbs)

SUMINISTRO DE AGUA SIN GAS

Presión mín. de circulación: 25 psi (0.172 MPa)
Presión estática máx.: 50 psi (0.345 MPa)

ACCESORIOS

Entrada del carbonatador: reborde de 9.525 mm
(3/8 pulg.)
Entrada de agua: reborde de 9.525 mm (3/8 pulg.)
Entradas de jarabe de marca: reborde de 9.525 mm
(3/8 pulg.)

**Esta unidad emite un nivel de presión
acústica menor que 70 dB**

MODELO 8000

DIMENSIONES

Ancho: 610 mm (24 pulgadas)
Profundidad: 627 mm (28.6 pulgadas)
Altura: 778 mm (30.6 pulgadas)

PESO

De Envío: 121 kg (267 lbs)
Vacío: 99.8 kg (220 lbs)
Operativo: 175 kg (386 lbs)
Bañico de Hielo: 23 kg (50 lbs)

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

115 VAC / 60 Hz / 14.0 Amps
220 VAC / 50 Hz / 7.0 Amps
230 VAC / 50 Hz / 7.0 Amps

SUMINISTRO DE AGUA SIN GAS

Presión mín. de circulación: 25 psi
(0.172 MPa)
Presión estática máx.: 60 psi (0.414 MPa)

*Esta unidad emite un nivel de presión
acústica menor que 70 dB*

SUMINISTRO DE DIÓXIDO DE CARBONO (CO₂)

Presión mín.: 70 psig (0.483 MPa)
Presión máx.: 80 psig (0.552 MPa)

ACCESORIOS

Entrada del carbonatador: reborde de 9.525 mm (3/8 pulg.)
Entrada de agua sin gas: reborde de 9.525 mm (3/8 pulg.)
Entradas de jarabe de marca: reborde de 9.525 mm
(3/8 pulg.)
Entrada de CO₂: reborde de 9.525 mm (3/8 pulg.)

MODELO 9000

DIMENSIONES

Ancho: 649 mm (25.56 pulgadas)
Profundidad: 690 mm (26 pulgadas)
Altura: 429 mm (46.9 pulgadas)

PESO

De Envío: 72.5 kg (160 lbs)
Vacío: 66.2 kg (146 lbs)
Operativo: 99.8 kg (220 lbs)
Bañico de Hielo: 11.3-12.7 kg
(25-28 lbs)

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

115 VAC / 60 Hz / 9.0 Amps
220 VAC / 60 Hz / 4.5 Amps
230 VAC / 50 Hz / 4.5 Amps

SUMINISTRO DE AGUA SIN GAS

Presión mín. de circulación: 25 psi (0.172 MPa)
Presión estática máx.: 50 psi (0.345 MPa)

*Esta unidad emite un nivel de presión
acústica menor que 70 dB*

SUMINISTRO DE DIÓXIDO DE CARBONO (CO₂)

Presión mín.: 70 psig (0.483 MPa)
Presión máx.: 80 psig (0.552 MPa)

ACCESORIOS

Entrada del carbonatador: reborde de 9.525 mm
(3/8 pulg.)
Entrada de agua sin gas: reborde de 9.525 mm
(3/8 pulg.)
Entradas de jarabe de marca: reborde de 9.525 mm
(3/8 pulg.)
Entrada de CO₂: reborde de 9.525 mm (3/8 pulg.)

INSTALACIÓN

LEA ESTE MANUAL

El presente manual fue redactado por Lancer Corporation a modo de referencia para el propietario/operario y el instalador de este dispensador. Léalo antes de instalar y operar la unidad. Si necesita efectuar mantenimiento, comuníquese con un Agente de Servicio de Lancer o con el Servicio de Atención al Cliente de Lancer. Al hacerlo, tenga a mano el modelo y el número de serie de su unidad.

Su Agente de Servicio: _____

Número de teléfono del Agente de Servicio: _____

Número de serie: _____

Número de modelo: _____

Desembalaje del dispensador

1. Retire la tapa de la caja de cartón.
2. Retire la almohadilla interna y esquinas.
3. Quite el kit de accesorios y las piezas sueltas.

NOTA

Inspeccione la unidad para detectar daños ocultos. Si advierte alguno, notifique al transportista y presente un reclamo.

4. Levante la unidad por la base de embalaje y retire la parte inferior del cartón.
5. Retire la placa de chapoteo.

NOTA

Placa de chapoteo se encuentra debajo de la unidad base para sólo 1500E modelos.

6. Quite la base de envío de madera contrachapada de la unidad moviendo la unidad de manera que un lado de esta se separe del mostrador o mesa, lo que permite acceder a los tornillos de la base de envío.

NOTA

Si debe transportar la unidad, es recomendable dejarla sujeta a la base de envío de madera contrachapada.

7. Si cuenta con un kit de patas, colóquelas inclinando la unidad.

⚠ ATENCIÓN

NO APOYE LA UNIDAD SOBRE LOS COSTADOS NI SOBRE LA PARTE POSTERIOR NO USAR BANDEJA DE GOTEO COMO UN MANGO.

Selección y preparación de la ubicación en el mostrador

NOTA

El dispensador sólo se debe instalar en un lugar donde pueda ser vigilado por personal capacitado.

1. El dispensador está diseñado para colocarse en una superficie plana capaz de soportar un peso mínimo de 400 libras (182 kg) (mínimo de 200 libras (90,7 kg) para el Modelo 500 SOLAMENTE). Seleccione una ubicación que esté cerca de un tomacorriente debidamente conectado a tierra, a menos de 1.5 m (5 pies) de un desagüe y del suministro de agua.
2. Seleccione una ubicación para las bombas de jarabe, el tanque de CO2, los recipientes de jarabe, el filtro de agua (recomendado), y el carbonatador remoto (si necesario).
3. El dispensador puede ser montado directamente sobre una encimera o con el uso las piernas. Cuando el dispensador debe ser atornillada de forma permanente a la encimera, utilice el Kit Sellador de Lancer (PN 15-0010) para sellar la base del dispensador a la encimera.

NOTE

Las unidades aprobadas por la NSF deben estar selladas sobre el mostrador o poseer patas de diez (10) cm (4 pulgadas).

4. El aire del condensador se aspira por los venteos parte posterior ubicados en la cubierta y se expulsa por la parte superior de la cubierta. Para lograr una circulación y un caudal de aire adecuados, debe conservarse un espacio libre mínimo de 380 mm (15 pulg.) sobre la parte superior de la unidad, y un espacio libre mínimo de 152 mm (6 pulg.) detrás de esta.

NOTA

Sólo Para Unidades Modelo 9000: El aire se aspira por la mitad delantera por la parte superior de la cubierta y se expulsa por la mitad posterior por la parte superior de la cubierta. Un espacio libre mínimo de 203 mm (8 pulgadas) sobre la parte superior de la unidad, para lograr una circulación y un caudal de aire adecuados.

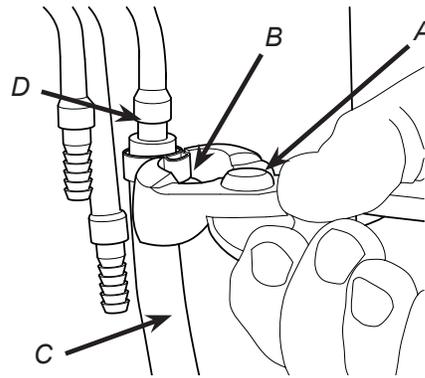
⚠ ATENCIÓN

Si no se mantiene el espacio libre indicado, el compresor se recalentará hasta averiarse.

5. Cortar los agujeros necesarios en el mostrador para el montaje en el lugar designado.

Instalación del Dispensador

1. Instalar la unidad sobre el mostrador.
2. Levante la cubierta para quitar.
3. Conecte el tubo de drenaje al accesorio de drenaje ubicado en la base de la bandeja de goteo y sujete el tubo de drenaje con una abrazadera.
4. Lleve la línea de drenaje hasta el desagüe de piso correspondiente y reconectar la bandeja de goteo.
5. Dirija la tubería pertinente desde la bomba de jarabe hasta las entradas de jarabe, ubicadas detrás de la placa antisalpicaduras. Conecte las tuberías a las entradas mediante las pinzas Oetiker y los accesorios. Repita el proceso con todas las conexiones de jarabe.



A. Pinzas Oetiker
B. Accesorio
C. Tubería
D. Entrada de jarabe

6. Si es necesario, instalar el carbonatador siguiendo las instrucciones del fabricante.
7. Dirija la tubería pertinente desde el suministro de agua hasta la entrada de la bomba del carbonatador en la unidad y conecte la tubería a un suministro de agua.

NOTA

Deja de 305 mm (12 pulg.) de tubería adicional por debajo del mostrador para el servicio y moviendo el dispensador

8. Enjuagar la línea de agua, completamente.

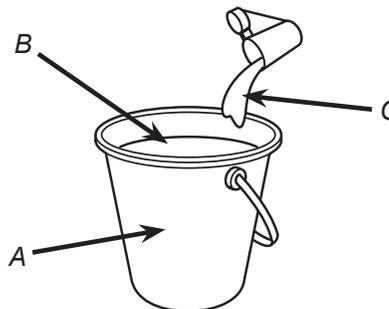
⚠ CRÍTICO: para optimizar el rendimiento

Lea detenidamente este texto antes de llenar el tanque del baño de agua. Para optimizar el rendimiento del dispensador, DEBE RESPETARSE lo siguiente:

9. Inserte la línea de agua dentro de un cubo grande y cargue unos 20.4 l (5.4 galones) de agua destilada.
10. Agregue 4 g (1/8 onza) de sosa cáustica al agua destilada y revuelva.

⚠ ATENCIÓN

Para que funcione el control del banco de hielo electrónico correctamente, la medida total de sólidos disueltos (TSD) deben ser de 300-500 ppm.



A. Cubo
B. Agua destilada (aprox. 20.4 l)
C. Sosa cáustica (aprox. 4 g)

11. Con un medidor de conductividad, mida la conductividad eléctrica de la mezcla de agua destilada.

⚠ ATENCIÓN

La medición de la conductividad eléctrica de la mezcla de agua destilada debe ser entre 100 y 300 uS/cm. Por debajo de 100 uS/cm, el compresor no funciona bien; por encima de 300 uS/cm, las líneas podrían congelarse.

- Quite la tapa amarilla del orificio de carga del baño de agua e inserte un embudo.
- Retire la tira de aislamiento de la parte delantera de la plataforma de refrigeración.
- Con cuidado, vierta la mezcla de agua destilada en el tanque del baño de agua hasta que salga agua por el tubo de derrame, en la parte delantera de la unidad. Después, vuelva a colocar la tapa amarilla (si fuera necesario, repita los pasos 9-11).

⚠ ATENCIÓN

El compartimiento de baño de agua debe estar lleno de agua antes de enchufar la unidad pues, de lo contrario, la plataforma del compresor y el ventilador del condensador no funcionarían correctamente.

- Vuelva a colocar el tapón amarillo y vuelva a colocar el aislamiento, a continuación, conecte la línea de agua a la entrada de agua carbonatada en la parte delantera de la unidad.
- Si agua sin gas va ser utilizado por cualquiera de las válvulas, instale una conexión de entrada estilo "U" en la línea de agua sin gas.

NOTA

Utilice los diagramas de plomería en las páginas 12-15 para determinar qué válvulas deben ser conectada con agua sin gas o agua con gas.

- Extienda la tubería adecuada desde la bomba de jarabe/ suministro de jarabe hasta la entrada de CO₂ y conecte la tubería a la entrada de CO₂.

NOTA

Deja de 305 mm (12 pulg.) de tubería adicional por debajo del mostrador para el servicio y moviendo el dispensador

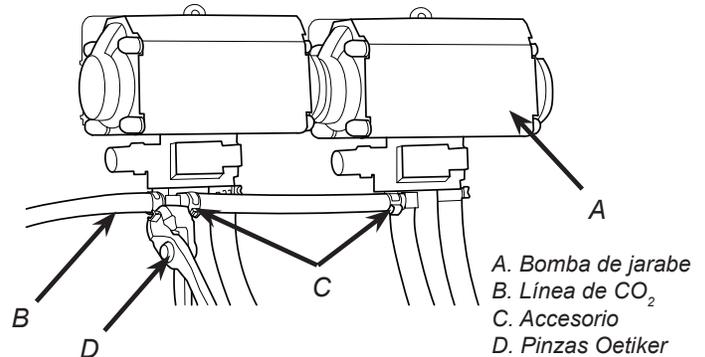
- Enchufe el cable de alimentación a la caja de control de la unidad.
- Pase todas las tuberías, el cable de alimentación eléctrica y la línea de drenaje por el hueco del mostrador.
- Enchufe la unidad a un tomacorriente con conexión a tierra y, después, encienda el interruptor eléctrico, en la parte superior de la unidad, para comenzar a desarrollar un banco de hielo.

⚠ ADVERTENCIA

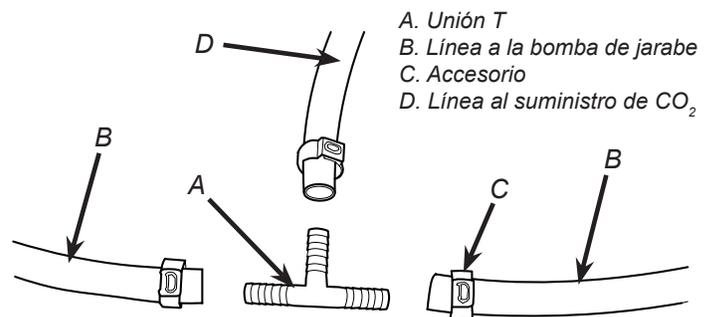
El dispensador debe contar con una descarga a tierra adecuada, para evitar lesiones graves o muertes a causa de descargas eléctricas. El cable de alimentación eléctrica tiene un enchufe de tres clavijas con descarga a tierra. Si no hay disponible un tomacorriente de tres orificios con puesta a tierra, utilice un método aprobado para conectar la unidad a una descarga a tierra. Al efectuar las conexiones, respete todos los códigos eléctricos locales. Cada dispensador debe contar con un circuito eléctrico independiente. No use cables de prolongación. No conecte varios dispositivos eléctricos al mismo tomacorriente.

Instalación de bombas de jarabe remoto

- Instale el estante para BIB y las bombas remotas según las instrucciones de los fabricantes.
- Una vez instaladas las bombas y el estante para BIB, mida y corte las tuberías con la longitud que separa las entradas de CO₂ de la bomba; después, conecte la tubería a todas las bombas.



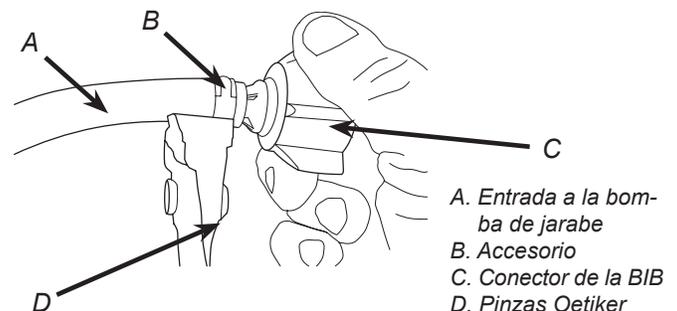
- Usando un cortatubos, corte cualquiera de las líneas de suministro de CO₂ e instale la unión T; después, dirija la tubería adecuada desde el suministro de CO₂ a la unión T en las bombas de jarabe.



- Corte la tubería desde el suministro de CO₂ hasta la unión T en las bombas de jarabe e instale otra unión T.
- Conecte la línea proveniente de la entrada de CO₂ del dispensador a la unión T entre las bombas de jarabe y el suministro de CO₂.
- Conecte la tubería entre la entrada de jarabe del dispensador y el accesorio de salida de la bomba de jarabe. Repita estos pasos con cada línea/bomba de jarabe.
- Instale los conectores de BIB ("bag in box": bolsa en caja) en la tubería de entrada a la bomba de jarabe.

⚠ ATENCIÓN

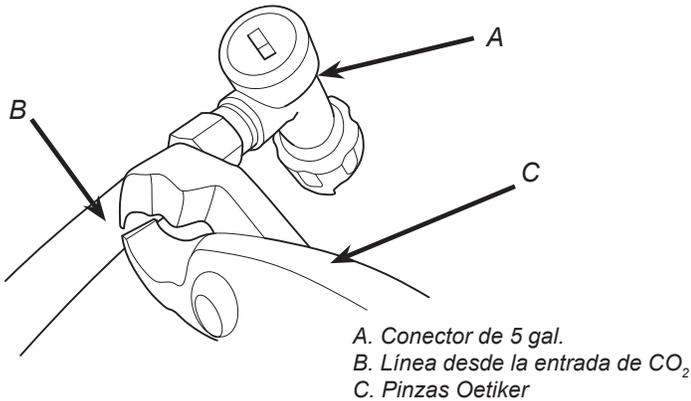
Use el conector adecuado según el fabricante del jarabe.



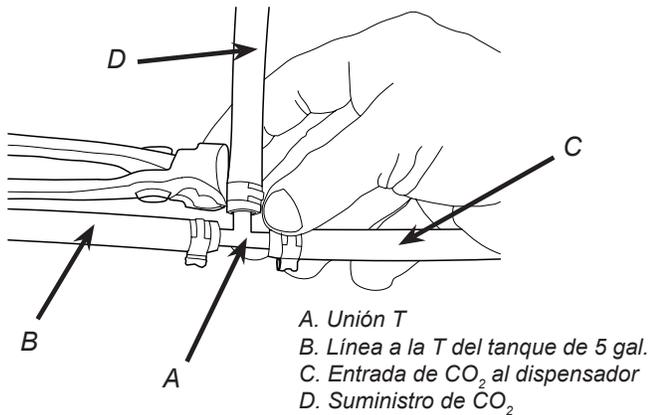
- Conecte las BIB de jarabe a los conectores. Repita estos pasos con cada línea/bomba de jarabe.

Conexión del suministro de jarabe - tanque de jarabe de 5 gal.

1. Conecte la tubería desde la entrada de CO₂ del dispensador hasta la entrada de CO₂ del tanque de jarabe de 5 gal.



2. Usando un cortatubos, corte la línea que va desde la entrada de CO₂ hasta el tanque de jarabe de 5 gal. e instale una unión T; después, extienda las tuberías adecuadas desde la segunda entrada de CO₂ de jarabe de 5 gal. hasta la unión T.
3. Repita el paso 2 para el resto de los tanques de jarabe de 5 gal.
4. Corte la tubería desde la entrada de CO₂ del dispensador hasta la unión T en los tanques de jarabe de 5 gal. e instale otra unión T.
5. Extienda la tubería adecuada desde el suministro de CO₂ hasta la unión T entre la entrada de CO₂ del dispensador y los tanques de jarabe de 5 gal. y conecte la tubería a la unión T.



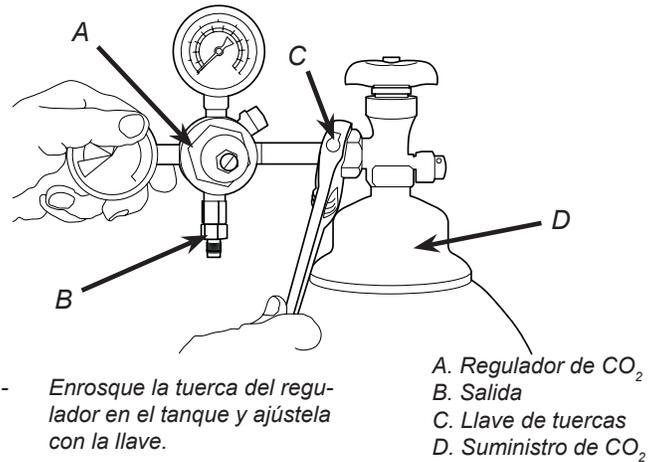
6. Conecte la tubería entre la entrada de jarabe del dispensador y el accesorio de salida del jarabe de 5 gal. Repita estos pasos con cada línea/tanque de jarabe.

Instalación del suministro de CO₂.

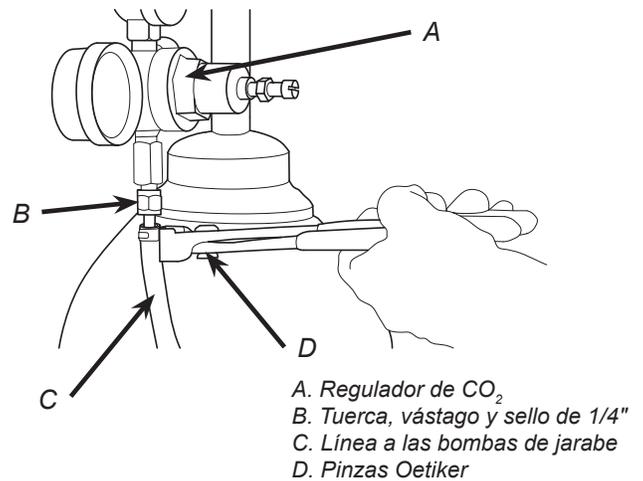
1. Conecte el regulador de alta presión de CO₂ al cilindro de CO₂ o al sistema de suministro a granel.

⚠ ATENCIÓN

Antes de instalar el regulador, asegúrese de que haya un sello (arandela o junta tórica) en la tuerca de unión del regulador.

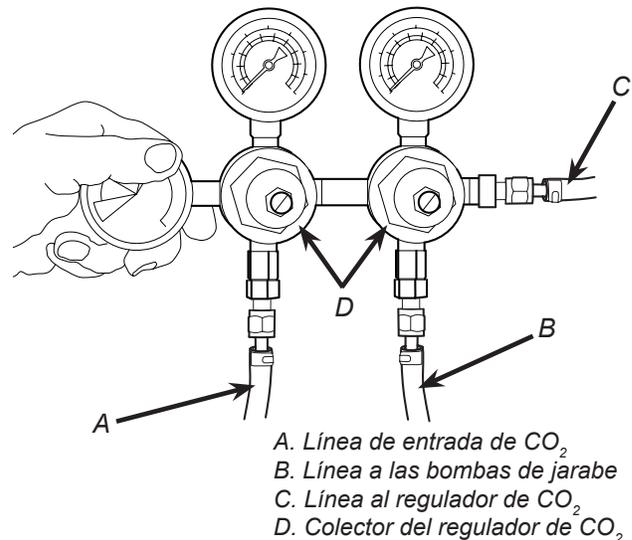


2. Conecte una tuerca de 1/4", el vástago y el sello a la salida del regulador de CO₂. Después, conecte la tubería desde la T hasta las bombas de jarabe.



⚠ ATENCIÓN

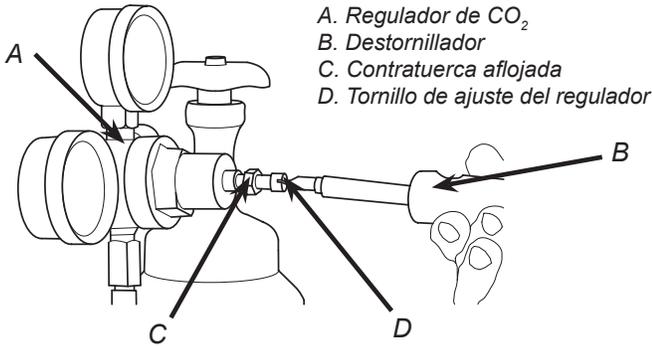
Para los modelos 8000 y 9000 solamente, se requiere un regulador de CO₂ dedicado para suministrar la entrada de CO₂ en la unidad, así como a todas las bombas de jarabe.



- Con una llave, afloje la contratuerca del tornillo de ajuste del regulador; después, con un destornillador, desatornille completamente el tornillo de la contratuerca.

⚠ ADVERTENCIA

NO ENCIENDA EL SUMINISTRO DE CO₂ EN ESTE PUNTO

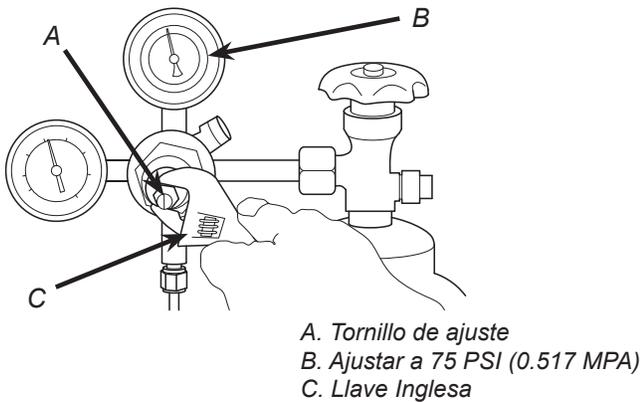


- Purgue el agua para llenar el tanque del carbonatador abriendo la válvula de escape del carbonatador. Después de que salga el agua, cierre la válvula de escape.
- Activar cada válvula hasta que se consigue un flujo constante de agua.
- En la caja de control, desconecte el conector del motor de la bomba. Como referencia, puede utilizar el diagrama de cableado que se observa en la caja de control de la unidad.

⚠ ATENCIÓN

No desconectar el suministro eléctrico del motor dañará la bomba y el motor del carbonatador, además de anular la garantía.

- Encienda el CO₂ y, con un destornillador, ajuste el regulador a 75 PSI (0.517 MPa); después, ajuste la contratuerca con una llave.



- Active cada válvula hasta vaciar las líneas.
- Vuelva a conectar el conector del motor de la bomba a la caja de control. Encienda la unidad.

NOTA

El motor de la bomba funcionará unos segundos para llenar el tanque del carbonatador.

- Reconecte la cubierta
- Active cada válvula hasta lograr un flujo constante de agua carbonatada

Ajuste Caudal de agua y jarabe / Relación Agua

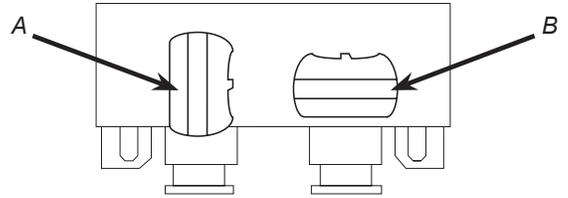
NOTA

El flujo de agua se puede ajustar entre 1,25 oz/seg (37 ml/seg) y 2,50 oz/seg (74 ml/seg) en todas las válvulas dispensadoras utilizando los siguientes procedimientos:

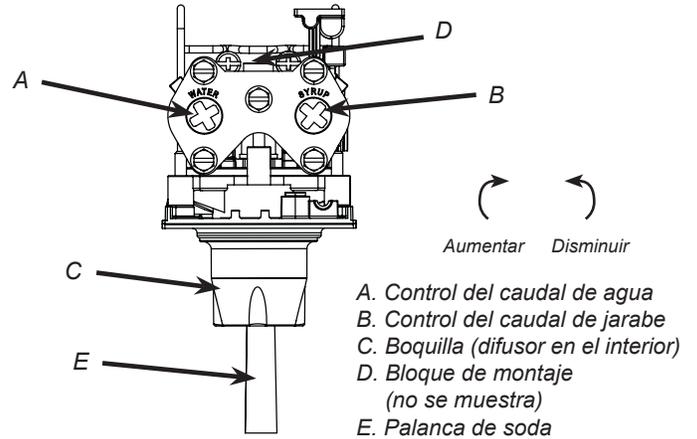
NOTA

No ajuste la velocidad de flujo o dispensa de la unidad hasta que se haya establecido un banco de hielo.

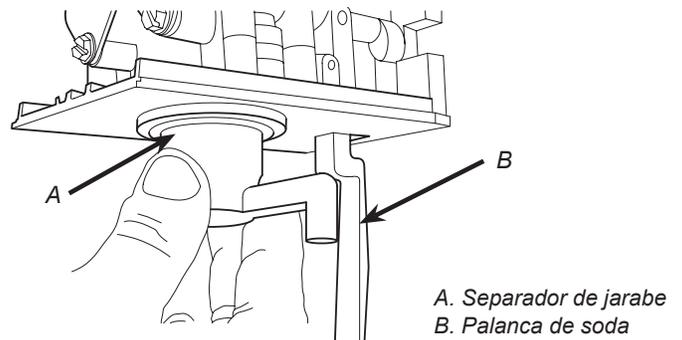
- Cierre el corte de jarabe en el bloque de montaje correspondiente a la primera válvula.



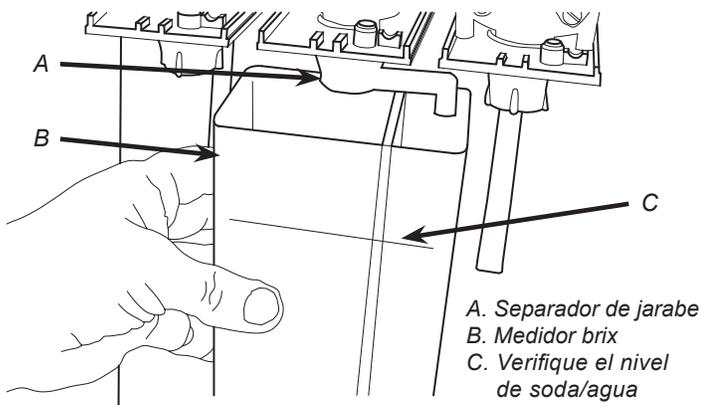
- Con un medidor brix Lancer, verifique el caudal de agua [142 ml (5 onzas) en 4 segundos]. Si fuera necesario, use un destornillador para regularlo.



- Quite la boquilla girándola en sentido horario y traccionando hacia abajo; después, quite el difusor traccionando hacia abajo.
- Coloque un separador de jarabe Lancer (amarillo, NP 54-0031) en el lugar de la boquilla.



- Vuelva a abrir el corte de jarabe en el bloque de montaje.
- Active la válvula para purgar el jarabe hasta lograr un flujo constante.
- Con un medidor brix Lancer, active la válvula y tome una muestra. Verifique que el nivel de jarabe sea igual al de agua. Si fuera necesario, use un destornillador para regularlo.



- Repita el proceso con cada válvula.

Regulación de la válvula volumétrica

- Quite el panel ID del frente de la primera válvula.
- Inserte el conector de 10 pines del programador en el enchufe del panel ID ubicado en el frente del tablero de circuito.
- Cuando está bien conectado, el programador ejecuta una prueba de autodiagnóstico. La pantalla se llenará de números 8, con los puntos decimales iluminados. Después de unos tres (3) segundos, aparece la configuración de los interruptores DIP.

NOTA

Si el programador no efectúa su prueba de diagnóstico de manera adecuada, desconéctelo y vuelva a enchufarlo. Si sigue fallando, cámbielo.

- Tras conectar el programador, pulse el botón "read mem" (Leer memoria).
- Pulse las teclas "Proporción +" o "Proporción -" hasta que aparezca la proporción deseada.
- Verifique el tipo de bebida pulsando "carb toggle" (Alternar carb.) para seleccionar "C" para bebidas carbonatadas o "n" para bebidas no carbonatadas.
- Pulse el botón "enter" para programar la válvula con el valor en pantalla.
- Verifique la proporción pulsando "read mem" (Leer memoria).
- Desconecte el programador y repita los pasos 4-9 para cada válvula.



- Válvula volumétrica del programador portátil

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

INFORMACIÓN GENERAL

Los equipos Lancer (nuevos o reacondicionados) se envían desde la fábrica limpios y desinfectados de acuerdo con las normas de la NSF. El operario del equipo debe efectuar el mantenimiento constante según lo exigido por el presente manual y/o por las pautas del departamento de salud estatal y local, a fin de garantizar el cumplimiento de los requisitos pertinentes de operación y desinfección.

Los procedimientos de limpieza aquí descritos son válidos para la unidad Lancer detallada en este manual. Si debe limpiar otro equipo, respete las pautas que indique el fabricante para ese equipo.

La limpieza solo puede estar a cargo de personal capacitado. Deben usarse guantes sanitarios durante las tareas de limpieza. Además, deben respetarse las precauciones de seguridad pertinentes. Tenga en cuenta las advertencias que se encuentran en el producto.

⚠ ATENCIÓN

- Al limpiar la unidad, use guantes sanitarios y respete todas las precauciones relevantes de seguridad.
- NO limpie ni desinfecte la unidad con un chorro de agua.
- NO desconecte las líneas de agua al limpiar y desinfectar las líneas de jarabe, a fin de evitar que se contaminen.
- NO use lejías ni detergentes fuertes; pueden decolorar y corroer varios de los materiales.
- NO use raspadores de metal, objetos filosos, lana de acero, estropajos, productos abrasivos ni solventes en el dispensador.
- NO use agua caliente por encima de 140 °F (60 °C). Puede dañar el dispensador.
- NO derrame solución desinfectante sobre ningún tablero de circuito. Verifique que toda la solución desinfectante haya salido del sistema.

Solución de limpieza

Mezcle un detergente suave y no abrasivo (por ej., lauriletersulfato de sodio, detergente para vajilla) con agua limpia y potable a una temperatura de 90-110 °F (32-43 °C). La proporción de mezcla es una onza (28 gramos) de limpiador en dos galones (7.5 litros) de agua. Prepare al menos cinco galones (19 litros) de solución de limpieza. No use limpiadores abrasivos ni solventes, porque pueden causar daños permanentes en la unidad. Verifique que el enjuague sea abundante y use agua limpia y potable a una temperatura de 90 a 110°F. Si las líneas de producto son más largas, pueden llegar a necesitar más solución de limpieza.

Solución desinfectante

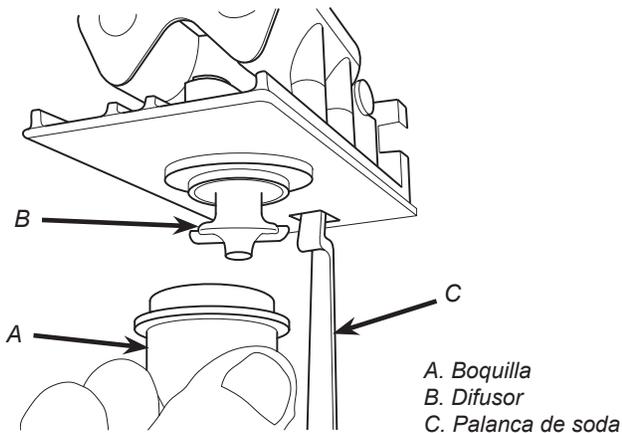
Prepare la solución desinfectante de acuerdo con las recomendaciones por escrito y las pautas de seguridad del fabricante. El tipo y la concentración de desinfectante recomendado por el fabricante en las instrucciones debe cumplir con la norma 40 CFR §180.940. La solución debe contener 100 partes por millón (ppm) de cloro (por ej., hipoclorito de sodio o lejía), y debe prepararse una cantidad mínima de cinco galones (19 litros) de solución desinfectante.

Mantenimiento y limpieza programados

Según sea necesario	<ul style="list-style-type: none"> Mantenga limpias las superficies exteriores del dispensador (esto abarca la bandeja de goteo y el posavasos) con un paño limpio y húmedo.
Diario	<ul style="list-style-type: none"> Quite cada boquilla y enjuáguelas bien con agua tibia. NO use jabón ni detergente. Esto generará espuma y un sabor extraño en el producto final. Quite el posavasos y lávelo con agua tibia y detergente. Vierta agua tibia con detergente en la bandeja de goteo y séquela con un paño limpio. Con un paño limpio y agua tibia, limpie todas las superficies externas de la unidad. NO USE JABONES ABRASIVOS NI DETERGENTE FUERTES. Vuelva a colocar el posavasos y las boquillas.
Semanal	<ul style="list-style-type: none"> Pruebe cada producto para detectar si hay sabores extraños. Quite el posavasos y la placa antisalpicaduras para ver el indicador del tubo de nivel de agua. Recargue lo necesario y vuelva a colocar el posavasos y la placa antisalpicaduras.
Mensual	<ul style="list-style-type: none"> Desenchufe el dispensador del suministro eléctrico. Quite la cubierta y limpie la suciedad del condensador con un cepillo blando. Vuelva a colocar la cubierta y enchufe la unidad.
Cada seis meses	<ul style="list-style-type: none"> Limpie y desinfecte la unidad mediante los procedimientos pertinentes descritos en la sección Limpieza y desinfección de esta guía.
Anual	<ul style="list-style-type: none"> Limpie el interior del baño de agua, las bobinas del evaporador y los componentes del sistema de refrigeración.

Limpieza y desinfección de las boquillas

- Desconecte el suministro eléctrico, para que no se active la válvula al limpiar.
- Quite la boquilla girándola en sentido horario y traccionando hacia abajo.



- Quite el difusor traccionando hacia abajo.
- Enjuague la boquilla y el difusor con agua tibia.
- Lave la boquilla y el difusor con solución de limpieza, sumérgalos en solución desinfectante y déjelos reposar quince (15) minutos.
- Aparte la boquilla y el difusor y déjelos secar al aire. **NO** enjuague con agua después de la desinfección.
- Vuelva a conectar el difusor y la boquilla.
- Conecte el suministro eléctrico.
- Pruebe la bebida para verificar que no quede un sabor extraño. Si detecta un sabor extraño, vuelva a lavar el sistema de jarabe.

⚠ PRECAUCIÓN

Tras la higienización, enjuague con producto final hasta que no quede regusto. No enjuague con agua potable (esto es un requisito de la NSF). La solución desinfectante residual que queda en el sistema constituye un riesgo para la salud.

Limpeza y desinfección de las líneas de jarabe

1. Desconecte las líneas de jarabe de las BIB.
2. Coloque las líneas de jarabe, con los conectores de las BIB, en un cubo de agua tibia.
3. Active cada válvula para llenar las líneas con agua tibia y expulsar el jarabe restante.
4. Prepare la solución de limpieza según las indicaciones anteriores.
5. Coloque las líneas de jarabe, con los conectores de las BIB, en una solución de limpieza.
6. Active cada válvula hasta que las líneas se llenen con solución de limpieza; deje reposar diez (10) minutos.
7. Usando agua limpia y tibia, expulse la solución de limpieza de las líneas de jarabe.
8. Prepare la solución desinfectante según las indicaciones anteriores.
9. Coloque las líneas de jarabe dentro de solución desinfectante y active cada válvula para llenar las líneas con desinfectante. Deje reposar diez (10) minutos.
10. Vuelva a conectar las líneas de jarabe a las BIB y prepare bebidas para enjuagar la solución del dispensador.
11. Pruebe la bebida para verificar que no quede un sabor extraño. Si detecta un sabor extraño, vuelva a lavar el sistema de jarabe.

PRECAUCIÓN

Tras la higienización, enjuague con producto final hasta que no quede regusto. No enjuague con agua potable (esto es un requisito de la NSF). La solución desinfectante residual que queda en el sistema constituye un riesgo para la salud.

Limpeza y desinfección de las líneas de jarabe - tanque de 5 gal.

1. Desconecte la entrada de jarabe del tanque de jarabe de 5 gal.
2. Prepare la solución de limpieza y, con un cepillo de cerdas plásticas, friegue ambas válvulas de desconexión del tanque de 5 gal.; enjuague con agua limpia y potable.
3. Prepare solución desinfectante y, con un rociador o un paño limpio, desinfecte ambas válvulas de desconexión del tanque de 5 gal. y deje secar al aire.
4. Apague el suministro de CO₂.
5. Conecte la línea de jarabe al tanque de jarabe lleno de agua limpia y potable.
6. Conecte la línea de CO₂ al tanque lleno de agua y presurice.
7. Active la válvula adecuada para llenar la línea con agua y lavar el jarabe restante.
8. Desconecte la línea de CO₂ y la línea de jarabe del tanque lleno de agua.
9. Llene otro tanque con solución de limpieza, conecte la línea de jarabe y la línea de CO₂ al tanque y presurice.
10. Active la válvula adecuada para llenar la línea con solución de limpieza; después, deje reposar diez (10) minutos.
11. Desconecte la línea de CO₂ y la línea de jarabe del tanque lleno con solución de limpieza; después, vuelva a conectar las líneas al tanque lleno con agua y presurice.
12. Active la válvula para lavar la solución de limpieza desde la línea.
13. Desconecte la línea de CO₂ y la línea de jarabe del tanque lleno con agua y, después, llene otro tanque con solución desinfectante.
14. Conecte las líneas de CO₂ y jarabe al tanque lleno con solución desinfectante y presurice.
15. Active la válvula para llenar la línea con solución desinfectante; después, deje reposar diez (10) minutos.
16. Desconecte las líneas del tanque de desinfectante, reconéctelas al tanque de jarabe y presurice.
17. Extraiga bebidas y vuelva a llenar la línea con producto final, para lavar la solución desinfectante de la línea.
18. Pruebe la bebida para verificar que no quede un sabor extraño. Si detecta un sabor extraño, vuelva a lavar el sistema de jarabe.
19. Repita el procedimiento para cada válvula y tanque de jarabe.

PRECAUCIÓN

Tras la higienización, enjuague con producto final hasta que no quede regusto. No enjuague con agua potable (esto es un requisito de la NSF). La solución desinfectante residual que queda en el sistema constituye un riesgo para la salud.

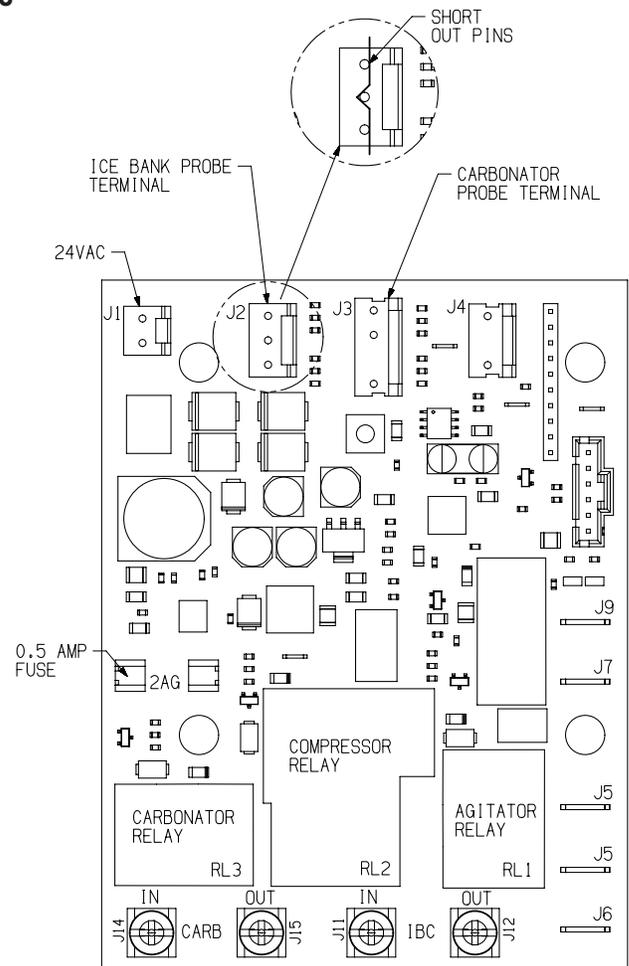
CONTROL ELECTRÓNICO DEL BANCO DE HIELO (EIBC)

Verificación del funcionamiento normal del circuito impreso

⚠ ADVERTENCIA

El bloque de terminales posee tensión de línea de CA y, al efectuar el mantenimiento de la unidad, debe cubrirse con cinta. La cinta debe cubrir las conexiones eléctricas expuestas, para evitar descargas.

1. Apague el suministro eléctrico o asegúrese de desconectar el dispensador.
2. Revise el estado del fusible de 0.5 A en la ubicación detallada en el diagrama de la derecha. Si el fusible está quemado, busque la causa del cortocircuito en el mazo de cables de la válvula y en las líneas de 24 V CA relacionadas, y cambie el fusible. Si el fusible se encuentra en buen estado, prosiga con el siguiente paso.
3. Desconecte los cables del bloque de terminales que se conectan al circuito impreso, tomando nota de su ubicación específica para la posterior reconexión.
4. Desconecte del tablero las conexiones de la sonda del banco de hielo (J2) y de la sonda del carbonatador (J3) (si la unidad está equipada con estos dispositivos).
5. Con un alambre de cobre pequeño, un clip para papel u otro elemento similar, ponga en corto los terminales de la sonda del banco de hielo (J2) en el circuito impreso tocando los tres (3) pines a la vez.
6. Coloque el óhmetro de prueba en el modo de medición de continuidad.
7. Vuelva a conectar el suministro eléctrico o encienda el dispensador.
8. Observe el tiempo y mida la continuidad de las conexiones con lengüeta de los tornillos del circuito impreso:
 - Terminal 3 a 4 (carbonatador): Debe haber continuidad durante los primeros 2.5 a 3.5 minutos. Después de 2.5 a 3.5 minutos, NO debe haber continuidad.
 - Terminal 2 a 1 (compresor): NO debe haber continuidad durante los primeros 4 a 6 minutos. Después de 4 a 6 minutos, debe haber continuidad. NO debe haber continuidad de 2 a 1.
 - Cuando finaliza el tiempo de espera, debe escucharse un "clac", que es el ruido del relé al cerrarse.
9. Apague el suministro eléctrico durante 15 segundos y vuelva a encenderlo, para reiniciar el temporizador del carbonatador. Mida otra vez la continuidad de las conexiones con lengüeta de los tornillos del circuito impreso.
 - Terminal 3 a 4: Debe haber continuidad. Con un alambre de cobre pequeño, un clip para papel u otro elemento similar, ponga en corto los terminales de la sonda del carbonatador (J3) en el circuito impreso tocando los tres (3) pines a la vez. Hágalo antes de que transcurra el límite de tiempo de 2.5 a 3.5 minutos. Vuelva a medir entre el terminal 3 y el 4: **NO** debe haber continuidad.
10. Si todo lo anterior funciona según lo indicado, el tablero funciona correctamente. Quite la cinta y vuelva a conectar el tablero. Si se detecta alguna no conformidad, cambie el circuito impreso (NP 52-1423/01).



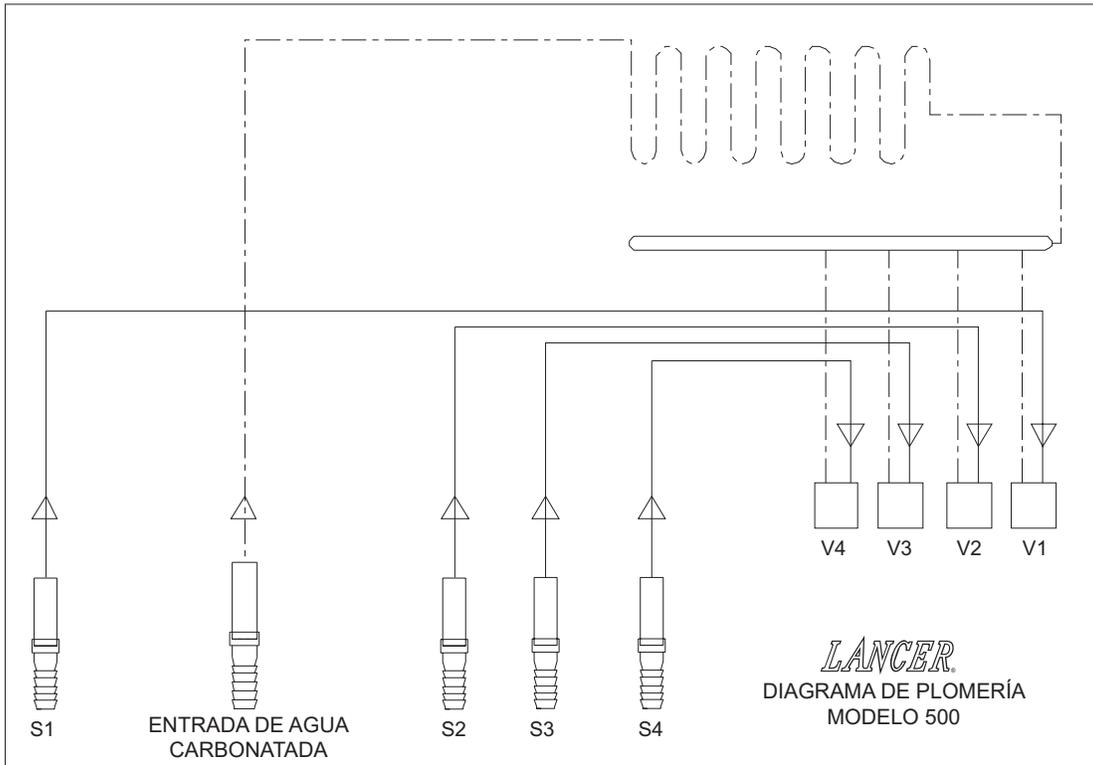
Eliminación del dispensador



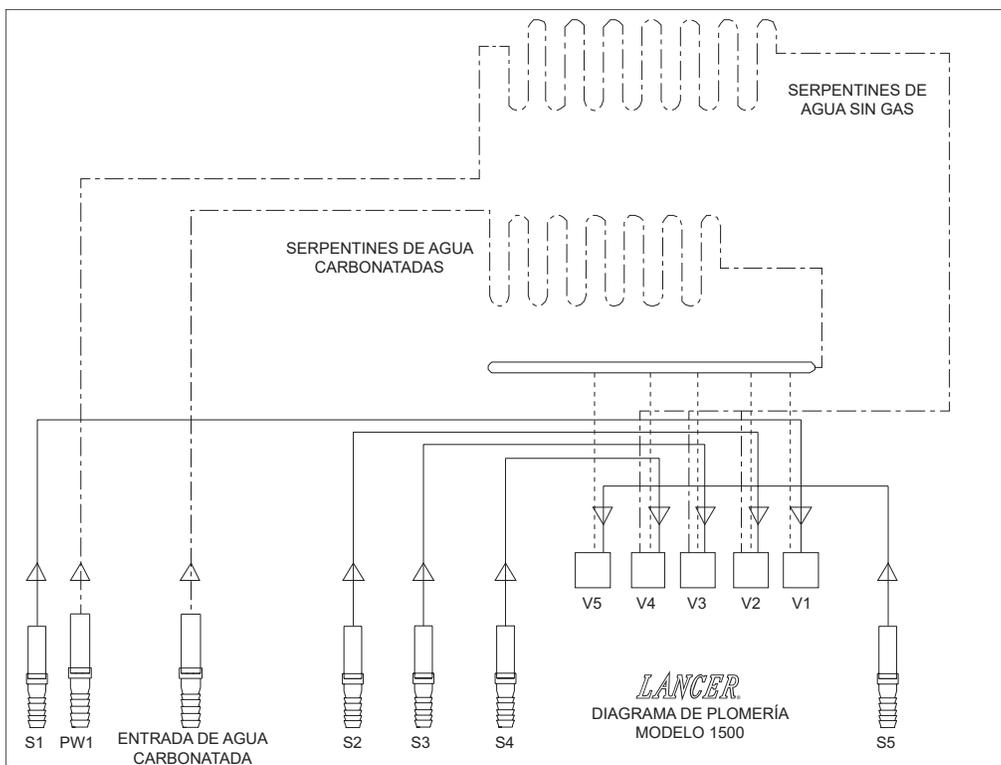
Para evitar posibles daños ambientales a causa de una eliminación incorrecta, recicle la unidad colocándola en un reciclador autorizado o comuníquese con la tienda donde adquirió el producto. Respete la normativa local sobre eliminación de sustancias refrigerantes y sobre la aislación.

Diagramas de Plomería

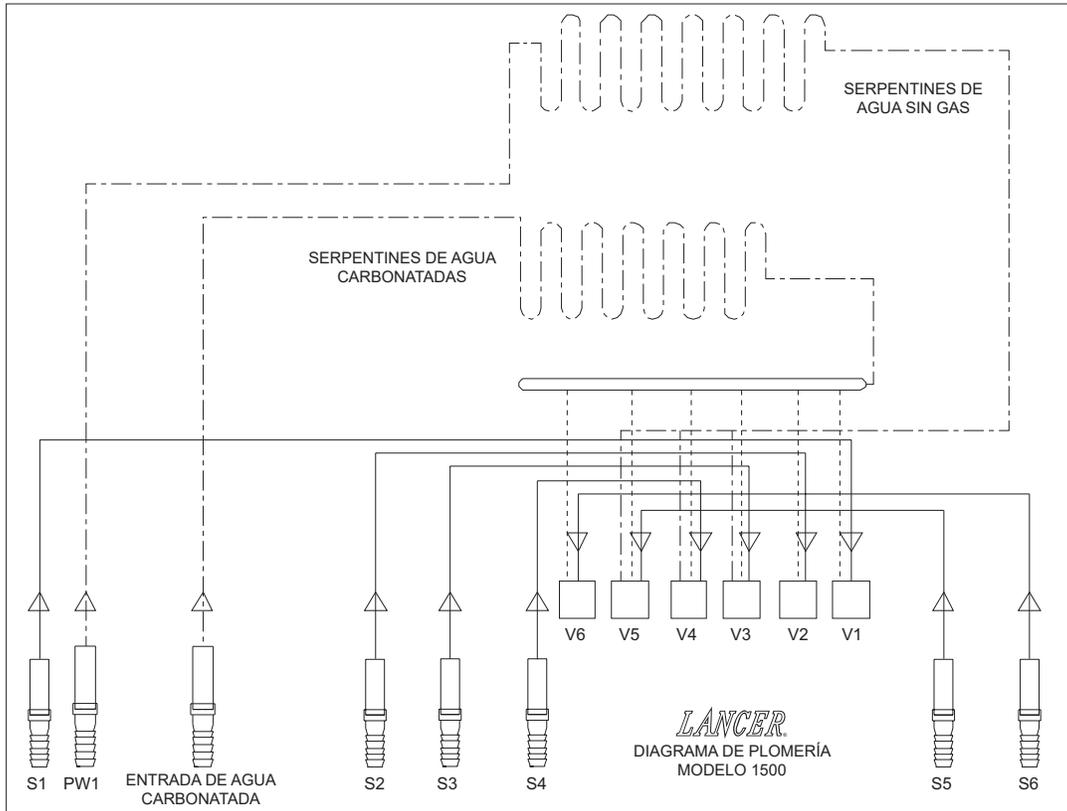
MODELO 500



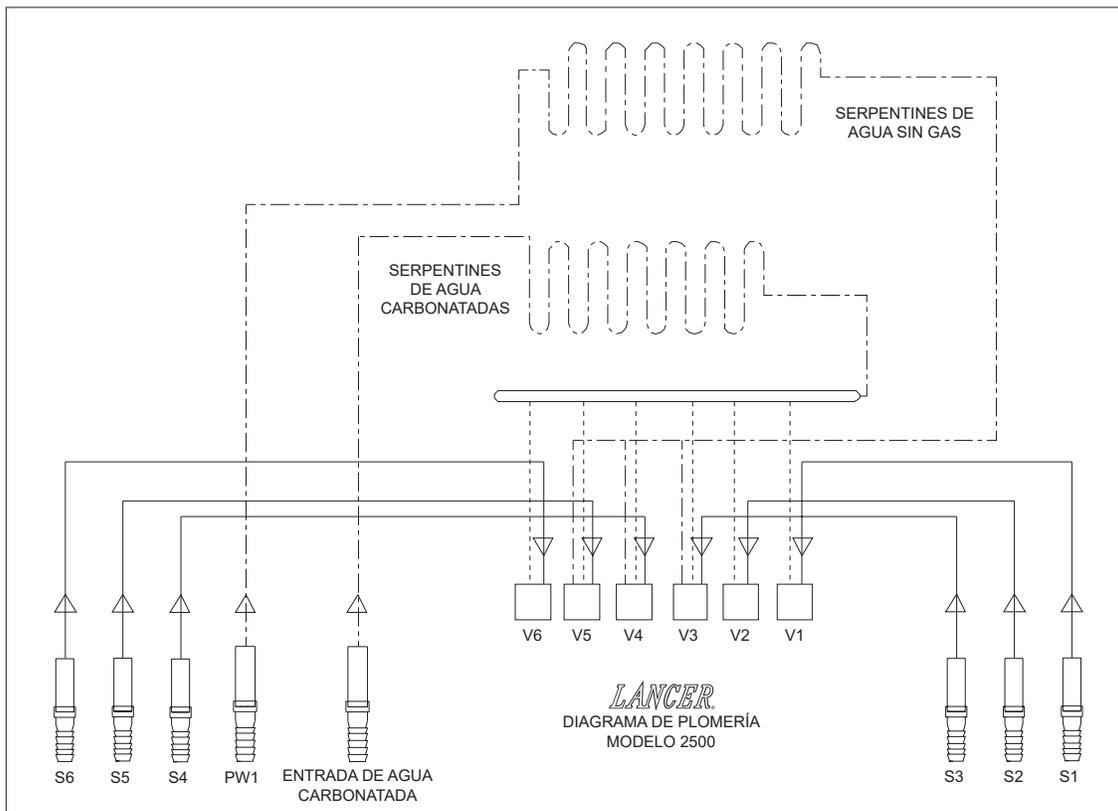
MODELO 1500 - 5 válvulas



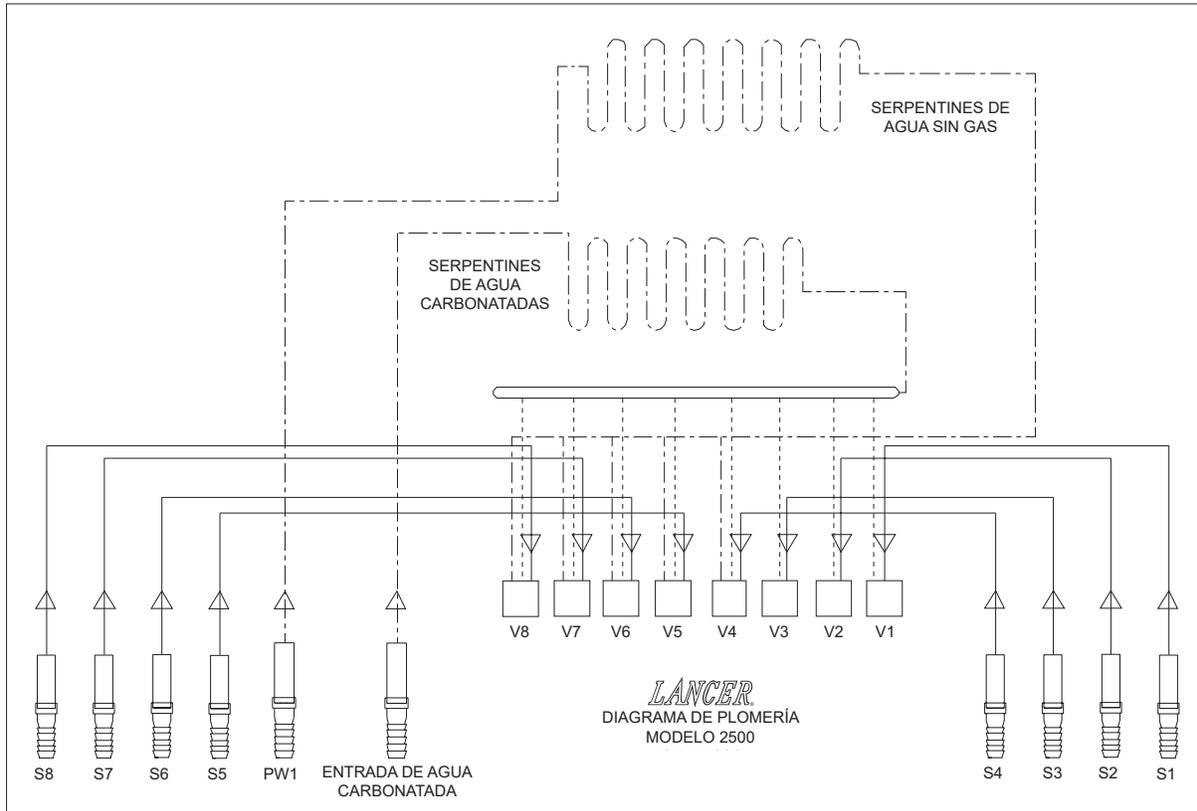
MODELO 1500 - 6 válvulas



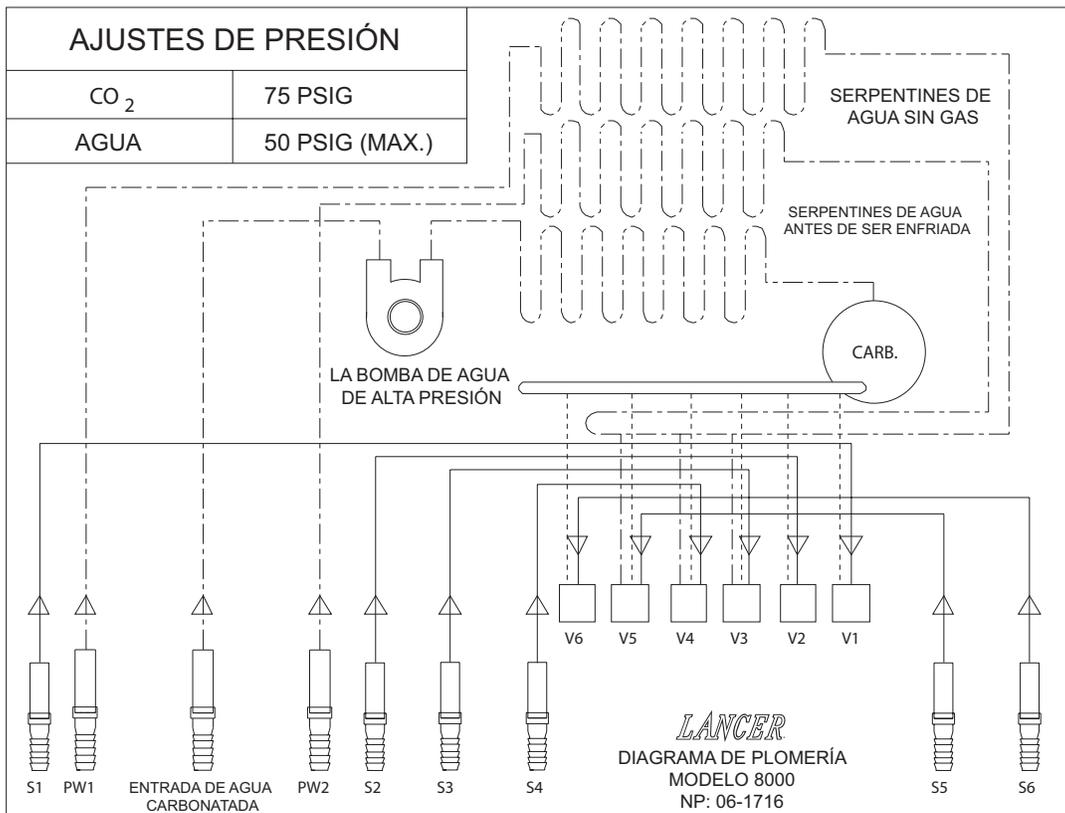
MODELO 2500 - 6 válvulas



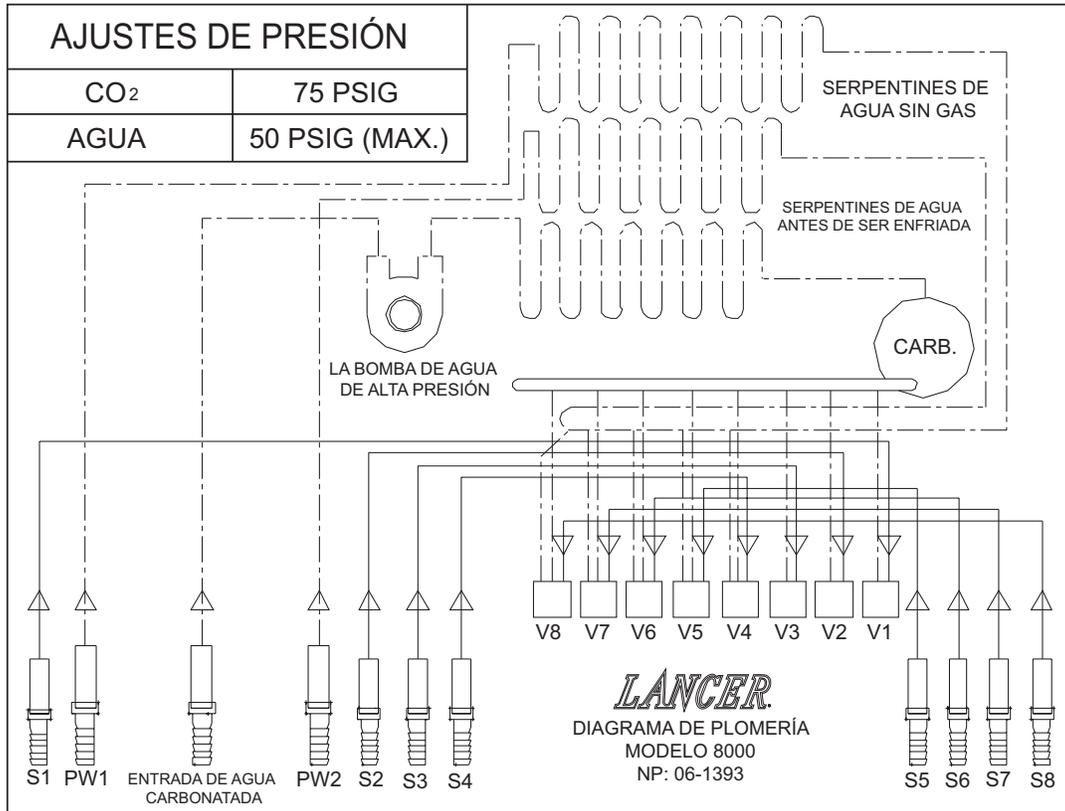
MODELO 2500 - 8 válvulas



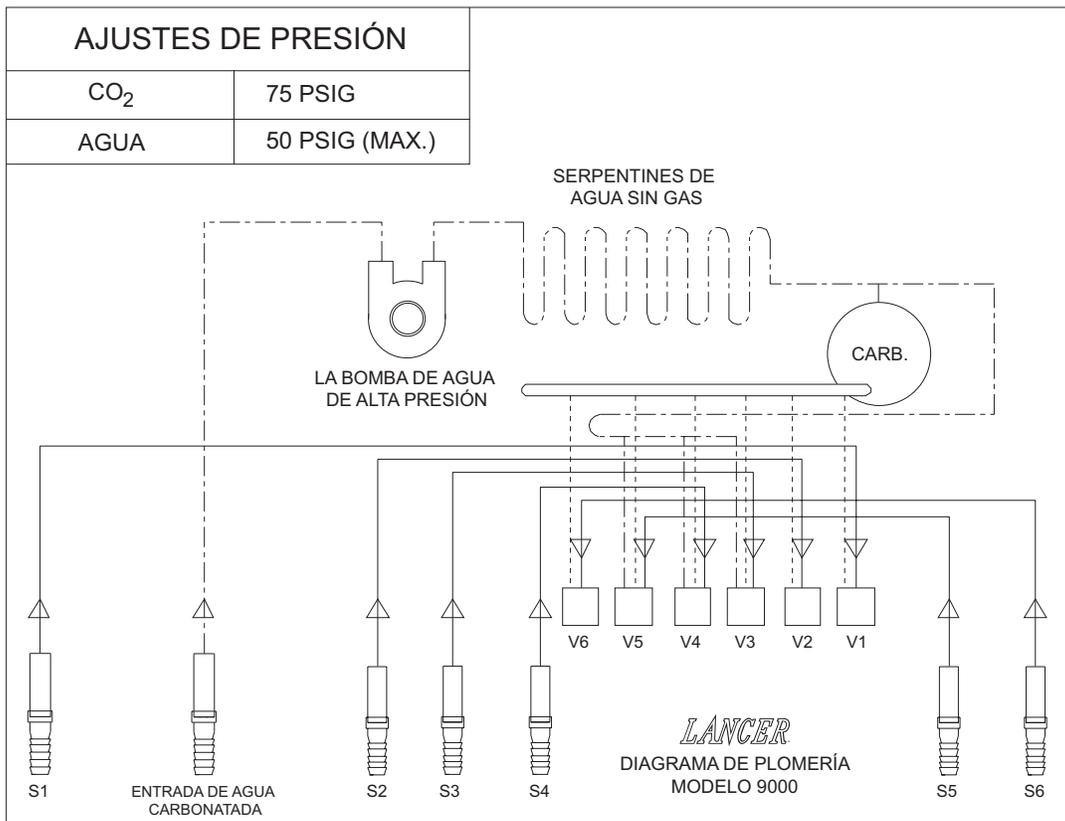
MODELO 8000 - 6 válvulas



MODELO 8000 - 8 válvulas



MODELO 9000



LANCER[®]

Lancer Corp.

800-729-1500

Servicio técnico/garantía: 800-729-1550

custserv@lancercorp.com

lancercorp.com